

# Armoiries communales : [suite]

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **58 (1920)**

Heft 39

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-215844>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou



Rédaction et Administration :  
Imprimerie **PACHE-VARIDEL & BRON**, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, un an Fr. 8.70

ANNONCES: Canton, 20 cent.  
Suisse et Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.  
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

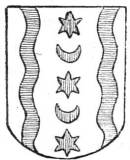
On peut s'abonner au Conteur Vaudois,  
jusqu'au 31 décembre 1920 pour

fr. 2.—

en s'adressant à l'administration, Pré-  
du-Marché 9, Lausanne.

**Sommaire** du Numéro du 25 sept. 1920. — Armoiries  
communales. — **LO VILHIO DÈVESÀ**: Lo  
mouna, son valet et lo bourrisquo (Marc à Louis du  
Conteur. — L'aventure de ma tante (Albert Richard)  
— Discours d'une vaudoise. — Une belle-mère  
vengée. — Encouragement au travail national. —  
FEUILLETON: Une nomination. — Association des  
Vaudoises.

## ARMOIRIES COMMUNALES



**Châtellard.** — Cette commune du  
cercle de Montreux possède un écu  
d'argent sur lequel figurent deux  
bandes ondulées verticales de couleur  
bleue; l'espace entre ces deux ban-  
des est occupé par les cinq pièces  
suivantes, de couleur rouge, placées  
verticalement, les unes sur les autres  
et qui sont, en commençant par en haut: une étoile,  
un croissant, une étoile, un croissant et une étoile.  
Les deux bandes ondulées représentent les ruisseaux  
qui limitent le territoire communal: la Baie de Cla-  
rens et la Baie de Montreux. Ces armoiries figurent  
sur un sceau du XVI<sup>e</sup> siècle.

**Chillon.** — Une chronique suisse du XVI<sup>e</sup> siècle  
bien connue des héraldistes: *Cirkell der Eidtgnos-  
schaft von Andreas Ryff*, reproduit de nombreux  
écus de localités suisses, entr'autres un écusson du  
bourg de Chillon, invention probable de quelque  
gouverneur bernois du donjon de Pierre de Savoie.  
Cet écusson, divisé en deux horizontalement, blanc  
en haut, rouge en bas, et sur ce fond la lettre Z  
(Zielen, soit Chillon en allemand) en forme de chif-  
fre 3 dont la partie sur fond blanc est rouge et la  
partie sur fond rouge est blanche. Cet écusson n'a  
pas eu la vie bien longue, on n'en parle plus et on  
ne le voit plus aujourd'hui nulle  
part.



**Coppet** a comme écu une coupe  
d'argent sur un champ bleu. On trouve  
déjà ces armoiries sur un sceau  
de 1640. Elles figurent aussi sur un  
vitrail de la cathédrale de Lausanne.



**Corcelles** près Payerne a adopté  
les armes de Payerne, à laquelle elle  
fut réunie jusqu'en 1808: un écusson  
divisé en deux parties verticales:  
blanc et rouge avec une plante de  
tabac fleurie « au naturel » symboli-  
sant la principale culture de la con-  
trée.



**Corsier** (Lavaux) fut une des qua-  
tre paroisses de Lavaux qui faisait  
partie, avec Lutry, St-Saphorin et  
Villette, du domaine temporel de l'E-  
vêque de Lausanne. Les armes de ce  
hameau sont représentées sur un vi-  
trail de la cathédrale de Lausanne.

sous forme d'un écusson blanc; de chacun des deux  
bords latéraux de cet écu sort une main émergeant  
de nuées, soutenant un cœur rouge qui occupe le  
centre de l'écu, et de ce cœur sortent deux roses  
rouges, tigées et feuillées de vert.



## LO MOUNA, SON VALET ET LO BOURRISQUO

Guegnébào, lo mounà, ie l'avai on bourrisquo  
Bin fé, bin gros, fin gras — on veretabillio syndico  
Que l'avai décidà d'allà veindré ao martsi.

Po coudhi rapertsi

De sa patse lo mè de pice,  
(N'einteindai pardieu pas por onna taquenisse  
Bailli son'anima) mon coo et son valet

Lo betant su on trabetsset  
Iò l'avant èter on lèvet,  
Lo cutsant bin adrà, que sâi frais à la faire,  
Fu lè vaicé vi-a dinse pè lè tserrière.

Ion dèvant, ion dèrrà  
Quemet on'interrà.

Portàvant trabetsset, lèvet et lo bourrisquo.  
Lo valet, per dèvant, ein ètai tot cadiquo  
Et lo père, dèrrà, très tot einmèantsi:

La tserdze l'ètai forta et bin llièin lo martsi.  
Lo baudet riguenàve et sè crayai on prince,  
Câ jamé de sè dzo l'avai zu ètà dinse.

Lo premi que vai cein rit à sè demantsi:  
— Cliiau coo sant fou, que dit, ie pouant s'excorman-  
[tsi

A portà elli hi! ha! Prau su que l'è lau père  
Ao bin lau frère.

Lo mounà, arenà, sè dit: « L'a bin raison! »  
Déliette l'anima et pu à cabelion  
Fâ montà son valet. Li s'appond à la quuva,  
Quand on pïoton ie fâ: « Vouâiti-vâi ellia vèruva,  
Cil'eimpïiâtro que l'ant met per dessus lo cotson  
Ao bourrisquo, tandu que lo vilhio chètson  
Eia clliotsouneint per dèrrà trace  
Qu'onna lemace.»

— Se l'è dinse, dècheint! que mouette Guegnébào,  
L'audri dessus, Cliiau dzein prau su l'ant z'u delào  
De mè vère breinnà ma zaqua et ma roulière.»  
Lo valet ie dècheint po fère pllièce ao père.

Onna fèmall'adan fâ dinse: « Vin vâi vère,  
Luise, cli l'estafii lè damon aguèlli,  
Tandi que lo petit dusse martsi à pi.

Farâi-te pas bin mi, ellia gogne,  
De bailli 'na pllièce ao valet? L'è 'na vergogne!  
— Eh bin! va que sâi de, que fâ lo père. Adan,  
Po qu'on ne pousse pas lo traità de bedan,  
Fâ montà lo valet dèrrà li su la rita  
Ao bourrisquo mafi que cllinnàve la tita,  
Que cèolàve dâi get ein brameint: han! hi han!  
...Le crâizant onna dzein que dit: « Quin bornican!  
Pâo-t-on itre asse fou d'itre doù su on àno?  
On bourrisquo, quand bin sarâi pllie foo qu'on tsâno,  
L'è molézi  
Quand l'è dinse tserdzi.

S'èin va crèvà dèvant que sâi 'nhâoretta.»  
— Monsu, fâ lo mounà, ein trèscint sa carletta,

Grand maci d'au consset, lo demàndavo pas.»  
'Tot parâi lè dou coo chautant... rrau... per que bas  
Et sè mettant ti dou à suivre du dèrrà,  
On tserrotton lè vâi et dit: « Ma fâi, po stausse  
Que martsant troupeint, tant la rita lau trosse  
Et que n'ousant pas pi montà à cabelion,  
Ne sant pas demi-fou: sant fou! fou à tsavon.  
Ie dèvetrant, pardieu! fère eincadrà lau bite  
Que sè crâi allà à 'na fita.»

D'òdre tote clliau dzein, que n'étant pas d'acco  
Cein fasâi tant bourmâ lo père Guegnébào  
Que ie dit à la fin dâi fin, tot ein colère:

— Mècillià-vo de vouître z'affère.  
Cein vo regarde pas, cein mè vouète solet,  
Oùde-vo... Gringalet!

Du z'oreindrâ ie vu ne fère qu'à ma guise.  
Quemet dit lo revî dâi vilhio: « La tsemisse  
L'è pe pri de la pi que la roba. » Ie sè  
Bin mi que vo cein que dusso fère! Ein avoué!...  
Quie que fasso, lè dzein ie minerant la leinga.  
Que taboussant se voliant et que fassant la bringua  
Cein mè tsaud rein dau tot, Fari quemet ie vu.  
Por quant à contèntâ tot lo mondo: salut! »

Marc à Louis du Conteur.

Enfin seuls. — Y... est d'un égoïsme féroce.

Un de ses amis lui a envoyé un lièvre. Le premier  
coup de fusil de la saison dernière, car cette année, la  
fièvre aphteuse condamne les chasseurs au silence.

— Etait-il bon? demanda le chasseur.

— Excellent.

— L'as-tu bien arrosé?

— Très convenablement.

— Avais-tu quelque invité?

— Nous n'étions que deux.

— Qui cela?

— Eh bien, le lièvre et moi.

— Ah!

Et Y... ajouta:

— La cordialité la plus parfaite n'a pas cessé de ré-  
gner parmi les convives.



## L'AVENTURE DE MA TANTE

L'amusant conte qu'on va lire, publié dans l'« Al-  
bum de la Suisse romande » en 1845, a été traduit  
de l'anglais par Albert Richard.

**M**A tante, dame d'une haute stature, d'un  
esprit fort et de beaucoup de résolution,  
était ce qu'on pourrait appeler une femme  
tout-à-fait *virile*. Mon oncle, au contraire, petit,  
grêle, malingre, d'un caractère souple et obéissant,  
semblait peu fait pour sa puissante compagne; et  
l'on remarquait que, depuis le jour de son mariage,  
sa santé avait toujours été s'affaiblissant. Ma tante,  
cependant, le soignait de son mieux. Elle avait  
mandé la moitié des docteurs de la ville, et comme  
elle tenait à suivre ponctuellement toutes les ordon-  
nances, elle gorgeait son mari de plus de drogues  
qu'il n'en aurait fallu pour médicamer un hô-  
pital. Mais, hélas! plus le pauvre homme avalait  
de médecines, plus il déclina, et enfin il ajouta  
son nom à la longue liste des victimes de l'amour  
conjugal.